NYC Department of Finance

DRIE 2019

Egzanpsyon nan Ogmantasyon Pri Lwaye pou Granmoun Twazyèm Laj (SCRIE)

ENSTRIKSYON SOU RENOUVÈLMAN

FREEZE YOUR RENT — NYC RENT FREEZE PROGRAM

Tanpri ranpli seksyon sa a men pa soumèt li avèk aplikasyon ou

Èske ou kalifye pou Renouvèlman SCRIE?

Tanpri reponn kesyon ki anba la yo:

Èske ou toujou ap viv nan adrès la?	☐ Wi	☐ Non
Èske revni anyèl total moun lakay ou pou ane 2018 (sa oumenm ak tout moun nan kay la te resevwa) se $50,000 dola oswa mwens, apre dediksyon ki akseptab yo?	☐ Wi	☐ Non
Èske ou peye plis pase 1/3 revni ou nan lwaye? *(aplike sèlman si avantaj SCRIE ou te kòmanse apre 1ye jiyè 2015)*	☐ Wi	☐ Non

Si ou te reponn WI pou tout kesyon yo ki anwo la a, tanpri kontinye ak aplikasyon renouvèlman ou a.

Fòk ou ranpli aplikasyon renouvèlman ou a nan sis mwa avan avantaj la ekspire. Si ou bezwen plis tan oswa si ou bezwen èd, gade Kesyon Moun Poze Souvan pou jwenn lòt chwa yo.

Si ou bezwen yon aranjman pou andikap oswa pou yon pwoblèm medikal pou ou kapab aplike pou yon sèvis oswa pou ou kapab resevwa sèvis la oswa pou ou kapab patisipe nan yon pwogram Depatman Finans ofri, nou envite ou pou kontakte Fasilitatè Sèvis Andikap la nan **nyc.gov/contactdofeeo** oswa rele 311.

Nou pa kapab travay sou aplikasyon ou san enfòmasyon sa yo:

- ✓ Ou dwe ranpli tout seksyon revni kay la (Seksyon 3).
- ✓ Ou dwe siyen aplikasyon renouvèlman an (Seksyon 5)
- ✓ Prèv revni 2018 pou TOUT moun nan kay la, ansanm ak oumenm. (Gade nan lis verifikasyon sou paj 7 la pou jwenn plis enfòmasyon.)

Lòt dokiman lokasyon:

Apatman ki Gen Pri Lwaye Estabilize

- ✓ Kontra pou Renouvèlman Lwaye oumenm ak mèt kay ou te siyen. Alaplas kontra lwaye a, ou ka soumèt yon Sètifika San yon Fòm Renouvèlman Kontra Lwaye ak lòt prèv adrès tankou yon dènye bòdwo sèvis piblik si mèt kay ou pa t ba ou yon kontra lwaye (pou peryòd renouvèlman sa a). Sètifika yon fòm San Kontra Lwaye sa a disponib sou sitwèb nou nan **nyc.gov/rentfreeze** oswa ou ka rele 311 pou mande pou nou voye yon kopi pou ou. *Nòt: sètifika yon fòm San Renouvèlman Kontra Lwaye sa a se yon diplis sou fòm Aplikasyon pou Renouvèlman ou ranpli a epi ou kapab itilize li sèlman pou yon peryòd renouvèlman.* Ou dwe fè tout efò pou mande ak soumèt kontra lwaye a.

Apatman ki Gen Pri Lwaye Kontwole

- ✓ Si li disponib, ou dwe soumèt yon Avi Pri Lwaye Maksimòm pou Peye fòm # RN-26 pou ane 2018 ak 2019 ak yon Rapò ak Konfimasyon Mèt Kay la pou Ajisteman Pri Gaz fòm #R33.10 pou ane 2018 ak 2019. Si ou potko resevwa de fòm sa yo, soumèt aplikasyon pou renouvèlman ou ansanm avèk enfòmasyon sou revni moun lakay ou pou nou travay sou li. Soumèt de lòt fòm yo lè yo disponib.

Apatman Demann Pri Lwaye/Otèl ki Gen Pri Estabilize/SRO

- ✓ Lèt ki soti nan Direksyon/Mèt Kay la ki endike kantite lajan pri lwaye ou anvan ak nouvo pri lwaye ou.

Nòt: Si pri lwaye ou te ogmante akòz yon Gwo Amelyorasyon Enpòtan (Major Capital Improvement, MCI), bay Lòd Apwobasyon Divizyon Lojman ak Renouvèlman Kominote (Division of Housing and Community Renewal, DHCR). Si pri lwaye ou ogmante poutèt nenpòt lòt rezon, tanpri tache yon kopi akò a ant oumenm ak mèt kay ou.

Fason pou Ranpli Aplikasyon pou Renouvèlman SCRIE a

Ekri dat ou ranpli aplikasyon an ak nimewo rejis la. Ou kapab jwenn nimewo rejis ou sou avi yo te voye ba ou nan SCRIE.

Seksyon 1: Enfòmasyon sou Moun ki Aplike
Pou moun ki aplike a, bay prenon ak non fanmi ou, dat ou fèt, Nimewo Sekirite Sosyal ou ak adrès ou okonplè. Si ou genyen, bay yon nimewo telefòn prensipal, yon nimewo telefòn selilè, oswa yon adrès imèl.

Seksyon 2: Reprezantan Lokatè a
Nou rekòmande ou toutbon pou tout ki aplike yo bay yon reprezantan lokatè. Moun sa a ap resevwa kopi tout avi nou yo voye ba moun prensipal ki aplike a. Itilize espas sa a pou chanje oswa ajoute detay pou kontakte reprezantan lokatè a.

Seksyon 3: Revni Moun ki nan Kay la
Ou dwe endike revni anyèl total pou ou (moun ki aplike a) ak tout moun nan kay la pou ane 2018

Fason moun ki aplike a touche revni li

– Itilize kaz pou chwazi a pou endike tout sous revni pou chak moun ki nan kay la. Endike nenpòt lòt revni, si genyen.

– Bay revni total la nan fèy kalkil revni an.

– Bay dediksyon total ki anvigè a nan fèy kalkil revni an.

– Si ou ta renmen konfime ou pa t resevwa okenn revni nan ane 2018, chwazi kaz ou jwenn nan epi kole prèv tankou men pa sèlman, dokiman ki soti nan Internal Revenue Service (IRS) ki endike ou pa t ranpli fòm deklarasyon taks ou nan ane 2018 oswa yon deklarasyon ki soti nan Administrasyon Sekirite Sosyal (Social Security Administration, SSA) ki endike ou pa t resevwa avantaj SSA pou ane 2018.

Kounye a ou mete enfòmasyon sou revni ou, w ap bezwen ranpli seksyon revni an pou chak moun k ap viv nan kay la. Si gen plis pase de (2) moun siplemantè k ap viv avèk ou, bay enfòmasyon yo sou yon fèy apa epi tache li nan aplikasyon ou. Pa bliye tache prèv revni 2018 pou ou ak tout moun lakay ou.

Fason moun nan kay la touche revni yo

– Ekri prenon ak non fanmi moun nan kay la.

– Bay dat nesans, Nimewo Sekirite Sosyal nan espas ou jwenn nan.

– Bay chak relasyon moun nan kay la avèk moun prensipal ki aplike a, pa egzanp, madanm/mari, paran, pitit fi/pitit gason, pitit-pitit fi/pitit-pitit gason.

– Itilize kaz pou chwazi a pou endike tout sous revni pou moun ki nan kay la. Endike nenpòt lòt revni, si genyen.

– Bay revni total la nan fèy kalkil revni an.

– Bay dediksyon total ki anvigè a nan fèy kalkil revni an.

– Si ou ta renmen konfime yon moun lakay ou pa t resevwa okenn revni nan ane 2018, chwazi kaz ou jwenn nan epi tache prèv tankou men pa sèlman, dokiman ki soti nan Internal Revenue Service (IRS) ki endike ou pa t ranpli fòm deklarasyon taks ou nan ane 2018 oswa yon deklarasyon ki soti nan Administrasyon Sekirite Sosyal (Social Security Administration, SSA) ki endike ou pa t resevwa avantaj SSA pou ane 2018.

Seksyon 4: Enfòmasyon sou Pri Lwaye
Endike nan ki kalite apatman w ap viv la. Note dokiman y ap mande selon kalite apatman ou a epi mete yo ak aplikasyon ou a.

Seksyon 5: Sètifika
Apre ou li konfimasyon an, siyen li, ekri non ou an lèt detache epi mete dat la nan espas ou jwenn yo.

Verifikasyon Final ak Ekspedisyon pa Lapòs
Revize aplikasyon ou epi asire ou reponn tout kesyon yo. Bay yon kopi tout prèv revni pou ane 2018 lan pou oumenm ak tout moun ki nan kay la. Si li posib, bay nenpòt dokiman siplemantè jan nou mande sa nan Seksyon 4.

Voye aplikasyon ou an pa lapòs nan:
New York City Department of Finance, SCRIE Unit
59 Maiden Lane, 22nd Floor
New York, NY 10038

Ou kapab soumèt aplikasyon an fas-a-fas tou;
SCRIE/DRIE Walk-in Center
66 John Street, 3rd Floor
New York, NY 10038
Lendi-Vandredi, ant 8:30 a.m. ak 4:30 p.m.

OFFICE USE ONLY: ☐ APPROVED ☐ REVOKED ☐ PENDING

NYC Department of Finance

SCRIE
2019

Egzanpsyon nan Ogmantasyon Pri Lwaye pou Granmoun Twazyèm Laj (SCRIE)

APLIKASYON POU RENOUVÈLMAN

FREEZE YOUR RENT — NYC RENT FREEZE PROGRAM

Tanpri asire MOUN PRENSIPAL KI APLIKE a siyen dènye paj aplikasyon sa a.

Voye aplikasyon ou plen an pa lapòs nan:
New York City Department of Finance, SCRIE Unit, 59 Maiden Lane, 22nd Floor, New York, NY 10038

TANPRI EKRI AN LÈT DETACHE

DAT LA	NIMEWO REJIS SCRIE

1. ENFÒMASYON SOU MOUN KI APLIKE A

NON (PRENON, NON FANMI)		
DAT NESANS (mwa/jou/ane)	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL	
ADRÈS RI		APT.
VIL	ETA	KÒD POSTAL
NIMEWO TELEFÒN ( ) —	NIMEWO TELEFÒN SELILÈ ( ) —	
ADRÈS IMÈL		

2. ENFÒMASYON SOU REPREZANTAN LOKATÈ A

Si ou te bay yon Reprezantan Lokatè avan epi enfòmasyon sa a te chanje, tanpri bay nouvo enfòmasyon yo. Si ou pa te gen yon Reprezantan Lokatè epi ou vle nou voye kopi avi ou yo bay yon lòt moun (an plis ou menm), tanpri chwazi yon reprezantan epi ranpli fòm sa a:

NON (PRENON, NON FANMI)	RELASYON AVÈK MOUN KI APLIKE A	
ÒGANIZASYON	NIMEWO TELEFÒN ( ) —	
ADRÈS RI		APT.
VIL	ETA	KÒD POSTAL
ADRÈS IMÈL		

SCRIE Renewal Application–Rev. 1.9.2019-Haitian Creole

3. MOUN NAN KAY LA AK REVNI

Ranpli seksyon revni ki vini pou ou (moun ki aplike a) ak pou chak moun ki nan kay la. Ou dwe bay dokiman sipò yo pou tout moun ki nan kay la. Gade Fèy Kalkil Revni Moun nan Kay la (paj 8-9) pou kalkile revni total la.

Si gen plis pase de (2) moun siplemantè k ap viv avèk ou, bay enfòmasyon yo sou yon fèy apa epi tache li nan aplikasyon ou.

Moun ki Aplike:

NON (PRENON, NON FANMI)

SOUS REVNI YO

- ☐ Administrasyon Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)
- ☐ Avantaj pou Veteran
- ☐ Salè
- ☐ Pansyon
- ☐ Revni nan IRA/Anwite
- ☐ Konpansasyon Travayè
- ☐ Enterè
- ☐ Pwofi nan Kapital
- ☐ Èd Piblik
- ☐ Lòt: ____________________
- ☐ Revni nan Biznis
- ☐ Lwaye lokatè ou (yo) peye: ____________

REVNI TOTAL NAN ANE 2018	DEDIKSYON TOTAL POU ANE 2018	☐ MWEN PAT GEN REVNI NAN ANE 2018

Moun nimewo 1 ki nan kay la:

NON (PRENON, NON FANMI)

DAT NESANS (mwa/jou/ane)	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL	RELASYON AVÈK MOUN KI APLIKE A

SOUS REVNI YO

- ☐ Administrasyon Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)
- ☐ Avantaj pou Veteran
- ☐ Salè
- ☐ Pansyon
- ☐ Revni nan IRA/Anwite
- ☐ Konpansasyon Travayè
- ☐ Enterè
- ☐ Pwofi nan Kapital
- ☐ Èd Piblik
- ☐ Lòt: ____________________
- ☐ Revni nan Biznis

REVNI TOTAL NAN ANE 2018	DEDIKSYON TOTAL POU ANE 2018	☐ MOUN NAN KAY SA A PA T GEN REVNI NAN ANE 2018

3. MOUN NAN KAY LA AK REVNI (SWIT)

Moun nimewo 2 ki nan kay la:

NON (PRENON, NON FANMI)		
DAT NESANS (mwa/jou/ane)	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL	RELASYON AVÈK MOUN KI APLIKE A

SOUS REVNI YO

- ☐ Administrasyon Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)
- ☐ Avantaj pou Veteran
- ☐ Salè
- ☐ Pansyon
- ☐ Revni nan IRA/Anwite
- ☐ Konpansasyon Travayè
- ☐ Enterè
- ☐ Pwofi nan Kapital
- ☐ Èd Piblik
- ☐ Lòt: ______________________
- ☐ Revni nan Biznis

REVNI TOTAL NAN ANE 2018	DEDIKSYON TOTAL POU ANE 2018	☐ MOUN NAN KAY SA A PA T GEN REVNI NAN ANE 2018

Si ou gen plis pase de moun k ap viv avèk ou, bay enfòmasyon yo sou yon fè apa.

4. ENFÒMASYON SOU PRI LWAYE

Nan ki kalite apatman w ap abite? (tanpri chwazi youn)

Kalite Apatman an	**Dokiman ou Oblije Soumèt**
☐ Pri Lwaye Estabilize	Tanpri soumèt renouvèlman kontra lwaye ou menm ak pwopriyetè ou te siyen ki endike yon kontra youn (1) oswa de (2) ane.
☐ Pri Lwaye Kontwole	Si li disponib, mete yon kopi Pri Lwaye Maksimòm pou Peye (Maximum Collectible Rent) fòm # RN-26 pou ane ak Ajisteman Pri Gaz (Fuel Cost Adjustment, FCA) fòm #R33.10 pou ane 2018 ak 2019.
☐ Demann Otèl Estabilize/ SRO/Lwaye	Mete yon kopi lèt kontra lwaye a nan Direksyon/Mèt Kay la ki endike kantite lajan pri lwaye ou anvan ak nouvo pri lwaye a.

Nòt: Si pri lwaye ou te ogmante akòz yon Gwo Amelyorasyon Enpòtan (Major Capital Improvement, MCI), bay Lòd Apwobasyon Divizyon Lojman ak Renouvèlman Kominote (Division of Housing and Community Renewal, DHCR). Si pri lwaye ou ogmante poutèt nenpòt lòt rezon, tanpri tache yon kopi akò a ant oumenm ak mèt kay ou.

5. SÈTIFIKA

Tanpri li sètifika ki anba la a avèk anpil atansyon, epi siyen li. Aplikasyon ou pa konplè si ou pa siyen li.

Anba menas sanksyon lalwa bay, mwen konfime m ap viv nan moman an nan adrès ki endike nan aplikasyon sa a epi enfòmasyon mwen bay yo se enfòmasyon ki vrè ak konplè.

Mwen rekonèt epi mwen dakò si mwen pa divilge revni tout moun nan kay la, ansanm avèk peman pansyonè yo fè ban mwen, mwen ka gen responsablite pou remèt Minisipalite Vil la tout kantite lajan nenpòt avantaj SCRIE mwen te resevwa yon fason ki pa t kòrèk plis nenpòt frè pou peye pou enterè.

Mwen rekonèt Depatman Finans (Department of Finance) ka verifye revni mwen.

EKRI NON MOUN PRENSIPAL KI APLIKE A AN LÈT DETACHE	SIYATI MOUN PRENSIPAL KI APLIKE A	DAT LA
EKRI MOUN KI GEN DWA PWOKIRASYON AN/ RESPONSAB LEGAL YO DEZIYEN AN LÈT DETACHE	SIYATI MOUN KI GEN DWA PWOKIRASYON AN/ RESPONSAB LEGAL YO DEZIYEN AN	DAT LA

Si Moun ki Gen Dwa Pwokirasyon an/Responsab Legal yo Deziyen an siyen sou non moun prensipal ki aplike a, Dwa Pwokirasyon an oswa dokiman tribinal bay yo obligatwa

Lwa Federal 1974 sou Enfòmasyon Prive, selon amannman, egzije ajans ki mande Nimewo Sekirite Sosyal yo pou fè moun yo mande enfòmasyon sa yo konnen si se avèk volonte yo oswa avèk obligasyon pou yo konfòme yo avèk demann lan, pou kisa ajans yo fè demann lan, ak fason ajans yo pral itilize enfòmasyon yo. Divilgasyon Nimewo Sekirite Sosyal yo pou moun ki aplike yo ak moun nan kay la ki touche revni obligatwa ak nesesè dapre seksyon 11-102.1 Kòd Administratif Vil New York. Nou mande Nimewo Sekirite Sosyal ki divilge sou nenpòt rapò oswa fòm deklarasyon taks pou rezon administrasyon taks sèlman, epi n ap itilize yo pou fasilite pwosesis rapò yo epi pou detèmine ak konsève yon sistèm inifòm pou idantifye kontribiyab ki depannde oswa ki ka depannde taks Depatman Finans administre epi touche. Nou ka divilge Nimewo Sekirite Sosyal sa yo tou nan enfòmasyon ki endike nan fòm deklarasyon taks kontribiyab la ba yon lòt depatman, moun, ajans oswa enstitisyon jan lalwa ka egzije sa, oswa si moun ki aplike a oswa moun nan kay ki touche revni yo bay otorizasyon alekri pou Depatman Finans.

NÒT: Ou kapab itilize aplikasyon sa a sèlman si ou soumèt li ant 1ye janvye 2019 ak 31 desanm 2019. Ou dwe voye tout dokiman sipò yo. Si nou pa kapab travay sou aplikasyon ou.

Si ou bezwen asistans oswa ou pa ka soumèt aplikasyon an oswa dokimantasyon an paske ou gen yon andikap, tanpri rele 311 epi mande pou Fasilitatè Andikap DOF la.

Si ou gen kesyon jeneral konsènan pwogram SCRIE/DRIEnan ak kijan pou ou aplike, tanpri rele 311 oswa voye yon mesaj bay nou nan **nyc.gov/contactscrie** oswa **nyc.gov/contactdrie**.

Tanpri li men pa prezante li ansanm avèk aplikasyon ou

Èske ou te...

- ☐ Tcheke aplikasyon an pou asire ou te reponn tout kesyon yo?
- ☐ Siyen epi date seksyon Konfimasyon an nan paj anvan an?
- ☐ Mete prèv TOUT moun nan kay ansanm ak tèt ou pou ane 2018? Prèv revni gen ladan, men pa sèlman:
  - ✓ Fòm deklarasyon taks sou revni
  - ✓ Etadkont avantaj Sekirite Sosyal
  - ✓ Etadkont IRA/Anwite, ansanm ak etadkont salè
  - ✓ Etadkont pansyon
  - ✓ Lèt lokatè siyen ki endike peman lwaye
  - ✓ Etadkont 1099/W2
  - ✓ Etadkont bidjè èd piblik
  - ✓ Lèt sitiyasyon etidyan pou nenpòt etidyan ki p ap travay epi k ap viv nan kay la
  - ✓ Lèt yon zanmi/manm fanmi siyen ki endike kantite èd lajan
- ☐ Jwenn yon kopi dokiman lwaye ou ki endike nan seksyon 4 aplikasyon an?
- ☐ Si li posib, mete yon kopi lòd apwobasyon DHCR pou nenpòt Gwo Amelyorasyon Enpòtan (Major Capital Improvements, MCI) oswa akò pou nenpòt amelyorasyon apatman endividyèl?

Si ou bezwen asistans oswa ou pa ka soumèt aplikasyon an oswa dokimantasyon an paske ou gen yon andikap, tanpri rele 311 epi mande pou Fasilitatè Andikap DOF la. Si ou gen kesyon jeneral konsènan pwogram SCRIE/DRIE nan ak kijan pou ou aplike, tanpri rele 311 oswa voye yon mesaj bay nou nan nyc.gov/contactscrie oswa nyc.gov/contactdrie.

Soumèt aplikasyon ou

PA LAPÒS:
New York City Department of Finance
SCRIE Unit
59 Maiden Lane, 22nd Floor
New York, NY 10038

FAS-A-FAS:
SCRIE/DRIE Walk-in Center
66 John Street, 3rd Floor
New York, NY 10038
Lendi-Vandredi, ant 8:30 a.m. ak 4:30 p.m.

NÒT: Ou kapab itilize aplikasyon sa a sèlman si ou soumèt li ant 1ye janvye 2019 ak 31 desanm 2019.

Ou dwe voye tout dokiman sipò yo. Si nou pa kapab travay sou aplikasyon ou.

Tanpri ranpli seksyon sa a men pa soumèt li avèk aplikasyon ou

Fèy Kalkil Revni Kay ki nan SCRIE/DRIE (Fason pou kalkile revni kay ou)

Tanpri gade fèy kalkil revni ki tache a. Itilize fèy kalkil sa a kòm yon zouti pou detèmine revni anyèl total kay ou pou ane anvan an. Ranpli seksyon revni an pou chak moun nan kay. Si gen plis pase de (2) moun siplemantè k ap viv avèk ou, bay enfòmasyon yo sou yon fèy apa epi tache li nan aplikasyon ou.

Anvan ou kòmanse, ou ta dwe:

- Rasanble tout dokiman revni yo pou ane 2018 pou ou ak tout moun lakay ou.
- Antre kantite lajan total ou resevwa a nan kay ou jwenn pou kalite revni ki koresponn nan sou fèy kalkil revni an.

SOUS REVNI:

Liy 1 – Avantaj Sekirite Sosyal (Social Security Benefits, SSA)
Antre kantite lajan total anvan dediksyon pou nenpòt avantaj retrèt oswa sivivan oumenm ak tout moun lakay resevwa ou te nan Administrasyon Sekirite Sosyal nan ane 2018. *Ale nan Fòm 1099 SSA, Fòm 1040 IRS. PA mete ranbousman anba Medicare/ Medicaid pou depans medikal yo.*

Liy 2 – Asirans Sekirite Sosyal pou Andikap (Social Security Disability Insurance, SSDI)
Mete Revni Sekirite Sosyal pou Andikap (Social Security Disability Income, SSDI) ou menm ak tout moun nan kay la resevwa. *Gade tout lèt rekonpans avantaj yo pou jwenn avantaj ou te resevwa yo nan ane 2018.*

Liy 3 – Asirans Sekirite Siplemantè (Supplemental Security Insurance, SSI)
Mete Revni Sekirite Siplemantè (Supplemental Security Income, SSI) ou menm ak tout moun nan kay la resevwa an 2018. *Gade tout lèt rekonpans avantaj yo pou jwenn avantaj ou te resevwa yo nan ane 2018.*

Liy 4 –Afè Veteran (Veterans Affairs, VA) Pansyon Pou Andikap oswa Avantaj Konpansasyon Pou Andikap
Antre kantite lajan total tout avantaj yo anvan dediksyon pou ou ak tout moun nan kay la ki te resevwa avantaj VA nan Depatman Afè Veteran (Department of Veterans Affairs) Etazini. Soumèt kopi tout lèt avantaj yo ki soti nan Depatman Afè Veteran ki endike ki kantite lajan ou te resevwa nan ane 2018.

Liy 5– Avantaj Konpansasyon Pansyon Pou Andikap oswa Andikap United States Postal Service (USPS)
Antre kantite lajan total tout avantaj yo anvan dediksyon pou ou ak tout moun nan kay la ki te resevwa avantaj USPS nan Sèvis Postal Etazini (U.S. Postal Service) Soumèt kopi tout lèt avantaj yo ki soti nan Sèvis Postal Etazini ki endike ki kantite lajan ou te resevwa nan ane 2018.

Liy 6 – Salè pa Èdtan/Salè/Poubwa
Antre kantite lajan total salè pa èdtan, salè, ak poubwa, oumenm ak tout moun lakay ou te resevwa nan ane 2018. *Ale nan kaz 1 ki nan W-2, kaz 7 ki nan 1099-WISC, liy 7 Fòm 1040 IRS, liy 7 Fòm IT-201 NYS.*

Liy 7 – Pansyon
Antre kantite lajan total pansyon oumenm ak tout moun lakay ou te resevwa nan ane 2018.

Liy 8 – Peman pou Andikap/Konpansasyon Travayè
Antre kantite lajan total Konpansasyon Travayè oumenm ak tout moun lakay ou te resevwa nan ane 2018. Soumèt yon kopi lèt rekonpans ou ansanm avèk aplikasyon ou.

Liy 9 – Enterè ki Taksab ak Enterè ki Pa Taksab
Antre kantite lajan total tout enterè ki taksab ak enterè ki pa taksab oumenm ak tout moun lakay ou te resevwa nan ane 2018. *Ale nan kaz 1 ki nan 1099-INT, Fòm 1040 IRS, Fòm IT-201 NYS.*

Liy 10 – Lèt Rekonpans Lajan Kach Èd Piblik
Antre kantite lajan total nenpòt èd lajan kach oumenm ak tout moun lakay ou te resevwa nan ane 2018. Soumèt kopi lèt bidjè a ansanm avèk aplikasyon pou tout moun nan kay la k a resevwa èd lajan kach la. Ou pa ta dwe mete SNAP/koupon pou manje nan revni kay ou.

Liy 11 – Revni nan Biznis
Antre kantite lajan total sous revni nan biznis oumenm ak tout moun lakay ou te resevwa nan ane 2018. *Ale nan Fòm 1040 IRS, Fòm I -201 NYS. Pa mete yon pèt.* Revni nan biznis apre dediksyon se resèt brit mwens depans yo.

Liy 12 – Pwofi nan Kapital
Antre kantite lajan total pwofi nan kapital ki oumenm ak tout moun lakay ou te resevwa nan ane 2018. *Ale nan Fòm 1040 IRS, Fòm I -201 NYS. PA mete yon pèt.*

Liy 13 – Revni nan IRA
Antre kantite lajan total revni nan IRA oumenm ak tout moun lakay ou te resevwa nan ane 2018. Tache yon kopi etadkont salè fen ane pou ane 2018. *PA mete kantite lajan total distribisyon an. PA mete okenn refinansman IRA oswa konvèsyon.*

Liy 14 – Revni nan Anwite
Antre kantite lajan total revni nan anwite oumenm ak tout moun lakay ou te resevwa nan ane 2018. Tache yon kopi etadkont salè fen ane pou ane 2018. *PA mete kantite lajan total distribisyon an.*

Liy 15 – Tout Lòt Revni
Antre tout lòt revni ou te resevwa nan ane 2018. Lòt revni gen ladan (men pa sèlman) revni nan lokasyon, lwaye ou touche nan men lokatè, revni nan byen imobilye oswa fideyikomi, peman pansyon alimantè, peman sipò timoun, lajan ou genyen nan jwèt aza, dividann ki taksab ak dividann ki pa taksab, anilasyon dèt ak sipò lajan ou resevwa nan men fanmi/zanmi pou lwaye.

Liy 16 – Adisyone liy 1 jiska liy 15 epi antre kantite lajan an.

DEDIKSYON KI ANVIGÈ

Liy 17 – Taks federal sou revni
(Kaz 2 ki nan W-2, Fòm 1099—kaz ki gen dediksyon taks federal sou revni OSWA Fòm 1040)

Liy 18 – Taks Leta sou revni
(Kaz 17 ki gen W-2 EPI Fòm 1099- Kaz ki gen dediksyon taks Leta OSWA Fòm IT-201)

Liy 19 – Taks lokal sou revni
(W-2 kaz 19, Fòm OSWA IT-201)

Liy 20 – Taks sekirite Sosyal ou
(Kaz 4 ki nan W-2)

Liy 21 – Adisyone liy 17 jiska liy 20 epi antre kantite lajan an.

REVNI TOTAL KAY LA

Liy 22 – Soustrè liy 21 nan liy 16 epi antre kantite lajan an.

Tanpri ranpli seksyon sa a men pa soumèt li avèk aplikasyon ou.

Fèy Kalkil Revni Kay

	Sous Revni Moun ki Aplike a Resevwa	Moun ki Aplike a	Moun nan Kay #1	Moun nan Kay #2	TOTAL
1	Avantaj Sekirite Sosyal (Social Security Benefits, SSA) *(Kaz 5 ki nan SSA-1099, Fòm 1040 IRS)*	$	$	$	$
2	Asirans pou Andikap nan Sekirite Sosyal (Social Security Disability Insurance, SSDI) *(Etadkont Avantaj SSDI)*	$	$	$	$
3	Asirans Sekirite Siplemantè (Supplemental Security Insurance, SSI) *(Etadkont Avantaj SSI)*	$	$	$	$
4	Afè Veteran (Veterans Affairs, VA) Pansyon Pou Andikap oswa Avantaj Konpansasyon Pou Andikap *(Etadkont Avantaj Anyèl)*	$	$	$	$
5	United States Postal Service (USPS) Pansyon Pou Andikap oswa Avantaj Konpansasyon Pou Andikap *(Tache etadkont avantaj anyèl)*	$	$	$	$
6	Salè pa èdtan/Salè/Poubwa *(Kaz 1 ki nan W-2, kaz 7 ki nan 1099-WISC, liy 7 Fòm 1040 IRS, liy 1 Fòm IT-201 NYS)*	$	$	$	$
7	Pansyon *(Kaz 1 ki nan 1099R, pansyon anyèl total ki nan etadkont pansyon, Fòm 1040 IRS)*	$	$	$	$
8	Peman pou Andikap/Konpansasyon Travayè *(Tache lèt rekonpans lan)*	$	$	$	$
9	Enterè ki Taksab ak Enterè ki Pa Taksab *(Kaz 1 ki nan 1099-INT, Liy 8a ak 8b ki nan Fòm 1040 IRS)*	$	$	$	$
10	Lèt Rekonpans Lajan Kach Èd Piblik *(Lèt Bidjè PA)*	$	$	$	$
11	Revni nan Biznis *(Fòm IRS 1040—PA mete yon pèt, Fòm IT-201 NYS)*	$	$	$	$
12	Pwofi nan Kapital *(Fòm IRS 1040, Fòm NYS IT 201—PA mete yon pèt)*	$	$	$	$
13	Salè nan IRA *(Etadkont salè fen ane—PA mete kantite lajan distribisyon ou)*	$	$	$	$
14	Salè nan Anwite *(Etadkont salè fen ane—PA mete kantite lajan distribisyon ou)*	$	$	$	$
15	Tout Lòt Revni *(ale nan gid FAQ pou jwenn yon lis sous revni yo)*	$	$	$	$
16	**REVNI TOTAL (Adisyone liy 1 jiska liy 15)** +	$	$	$	$
	Dediksyon ki Anvigè				
17	Taks Federal sou revni *(Kaz 2 ki nan W-2 ak Fòm 1099—kaz ki gen dediksyon taks federal sou revni OSWA fòm 1040*	$	$	$	$
18	Taks Leta sou revni *(Kaz 17 ki gen W-2 EPI Fòm 1099- Kaz ki gen dediksyon taks Leta OSWA Fòm IT-201)*	$	$	$	$
19	Taks lokal ou sou revni *(Kaz 19 ki nan W-2, OSWA Fòm IT-201)*	$	$	$	$
20	Taks Sekirite Sosyal. *(Kaz 4 ki nan W-2)*	$	$	$	$
21	**DEDIKSYON TOTAL (Adisyone liy 17 jiska liy 20)** +	$	$	$	$
22	**REVNI TOTAL (liy 16 mwens liy 21)** −	$	$	$	$

Ranpli seksyon sa a sèlman si avantaj ou yo te kòmanse avan 1ye jiyè 2015

Kisa 1/3 revni pa mwa ou ye?

Pran total montan sou **liy 22:** epi divize (÷) montan sa a pa 3636 =	$

Èske kantite lajan sa a pi plis pase pri lwaye w ap peye nan moman an? ☐ Wi ☐ Non

Si ou reponn WI, ou KA PA kalifye. Men, ou ka kontinye avèk aplikasyon an. Si ou jwenn refi pou aplikasyon ou, ou k ap aplike ane k ap vini an.

Kesyon Moun Poze Souvan

1. Kisa Pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye ye?

Pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye vle di Egzanpsyon nan Ogmantasyon Pri Lwaye pou Granmoun Aje (Senior Citizen Rent Increase Exemption, SCRIE) ak pwogram Egzanpsyon nan Ogmantasyon Pri Lwaye pou Moun Andikape (Disability Rent Increase Exemption, DRIE).

2. Kisa verifikasyon kalifikasyon dapre yon tyè revni ye epi kijan li kapab afekte avantaj SCRIE mwen?

Si ou te aplike pou pwogram SCRIE epi nou te apwouve ou pou pwogram nan kòm yon nouvo moun ki aplike apre 1ye jiyè 2015, aplikasyon pou renouvèlman ou ka depannde verifikasyon kalifikasyon dapre yon tyè revni ou. Depatman Finans (Department of Finance) pral adisyone revni anyèl pou ou ak tout moun lakay ou epi y ap divize kantite lajan sa a pa 36. Rezilta a se yon tyè revni moun lakay ou pa mwa. Answit n ap konpare yon tyè revni moun lakay ou pa mwa avèk nouvo pri lwaye a ki nan kontra renouvèlman an epitou avèk pri lwaye estabilize ou. Si yon tyè revni kay ou chak mwa plis pase nouvo lwaye a, ou k ap kalifye pou avantaj SCRIE a ankò. Si yon tyè revni moun lakay ou pa mwa pi piti pase nouvo pri lwaye ou men li pi gwo pase pri lwaye estabilize ou, n ap ogmante pri lwaye estabilize ou a yon tyè revni moun lakay ou pa mwa.

Si ou te antre nan pwogram SCRIE nan dat 1ye jiyè 2015 oswa anvan dat sa a, aplikasyon renouvèlman ou ap depannde verifikasyon kalifikasyon ou dapre yon tyè revni ou.

3. Kilè mwen gen obligasyon pou renouvle avantaj mwen?

Tout moun ki resevwa SCRIE gen obligasyon pou depoze yon aplikasyon renouvèlman chak ane oswa chak dezan. Lòd apwobasyon ou yo ap toujou endike peryòd avantaj yo. Nou voye aplikasyon pou renouvèlman SCRIE apeprè 60 jou anvan ekspirasyon avantaj yon benefisyè. Si ou pa resevwa yon aplikasyon renouvèlman pa lapòs pou nenpòt rezon, aplikasyon renouvèlman yo disponib depi ou ale sou sitwèb **nyc.gov/rentfreeze** oswa depi ou rele 311 epi ou mande pou nou voye youn pa lapòs pou ou.

4. Kisa k ap pase si benefisyè prensipal avantaj yo chanje adrès?

Si benefisyè prensipal avantaj yo chanje adrès pou ale nan yon lòt apatman ki gen pri lwaye kontwole, benefisyè prensipal avantaj yo dwe depoze yon Aplikasyon Transfè Avantaj Apatman pou li transfere egzanpsyon ou nan nouvo apatman an.

5. M ap viv nan yon apatman ki Gen Pri Lwaye Estabilize. Kisa pou mwen fè si mwen peye yon pri lwaye ki pi ba pase kantite lajan pri lwaye legal mwen sa endike nan kontra lwaye mwen? Epi kijan pou mwen kalkile pri lwaye estabilize mwen?

Si ou gen yon kontra lwaye preferansyèl ak pwopriyetè ou, lwaye ou peye a ka pi ba pase montan lwaye estabilize ou a. Ou ka kontinye peye montan ki pi ba a depi ou gen akò lwaye preferansyèl la ak pwopriyetè ou a.

Jeneralman nou estabilize lwaye ou a nan montan lwaye legal la, ak eksepsyon sa yo:

i) Si kontra lwaye ou a gen yon kondisyon siplemantè ki di byen klè lwaye ki pi ba a pral rete pou tout tan ou rete nan kay la, lwaye ou a estabilize nan montan lwaye preferansyèl avan an oswa 1/3 revni chak mwa ou, sa ki plis la.

ii) Si w ap viv nan yon apatman kredi nan taks pou lojman moun ki pa touche ase revni (Low-Income Housing Tax Credit, LIHTC) epi ou bay yon kondisyon siplemante LIHTC, lwaye ou ap estabilize nan montan lwaye LIHTC ou avan an oswa 1/3 revni chak mwa ou, sa ki plis la.

6. Pou objektif Pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye, kimoun nou konsidere kòm yon moun ki nan kay?

Nou konsidere moun ki rele nan kay la kòm moun prensipal k ap aplike a ak nenpòt moun k ap viv nan apatman an sou yon baz pèmanan. Yon lokatè, pansyonè oswa sou-lokatè serye ki pa anyen pou chèf kay la pa konsidere kòm yon moun ki nan kay la. Ou dwe bay lis tout moun lakay ou sou aplikasyon an, epitou ou dwe divilge revni yo pou ane anvan an (ane anvan ou soumèt aplikasyon ou). Si nenpòt nan moun nan kay la pa t gen revni nan ane anvan an, ou dwe endike sa sou aplikasyon an epi ou dwe bay prèv ki endike pa gen revni. *Tanpri note se sèlman moun k ap viv nan kay la ki te nan yon aplikasyon avan ki ka aplike pou pran kontwòl yon avantaj.*

7. Kimoun nou PA konsidere kòm yon moun nan kay la?

Pansyonè ki gen yon akò lokasyon epi ki peye ou pa konsidere kòm moun nan kay la. Manm fanmi yo pa konsidere kòm pansyonè. *NÒT: lokatè yo pa kalifye pou pran kontwòl avantaj yo.* Ou pa gen pou endike pansyonè yo sou aplikasyon ou; men ou dwe divilge kantite lajan lwaye yo peye ou depi ou soumèt yon lèt pansyonè a bay ki endike kantite lajan li peye ou chak mwa. *PA soumèt revni pansyonè a te resevwa.*

8. Kisa pou mwen fè si mwen pa kapab siyen aplikasyon an sou plan fizik?

Yon moun ak yon on Dwa Pwokirasyon (Power of Attorney, POA) otorize oswa yon responsab legal tribinal chwazi ka siyen dokiman yo sou non benefisyè prensipal la. Tanpri soumèt kopi dwa pwokirasyon an oswa lòd tribinal la ansanm avèk aplikasyon an yon fason pou SCRIE kapab konsève enfòmasyon yo nan dosye epi pou asire nou voye kopi tout korespondans SCRIE ba POA oswa ba responsab legal la.

9. Kisa dediksyon ki anvigè ye?

Taks federal, taks Leta, taks Vil ak taks Sekirite sosyal ou se dediksyon ki anvigè. Ou ka pran pi gwo pati nan taks ou yo te kenbe pou ane 2018 la oswa total taks yo te evalye a. Sonje peman pou Medicare yo pa yon dediksyon ou ka itilize.

10. Kisa yo konsidere kòm revni mwen dwe rapòte pou yo detèmine si mwen kalifye?

Anba la a se yon lis sous revni pwogram SCRIE konsidere. Si oumenm ak moun lakay ou resevwa revni nan nenpòt nan sous sa yo, w ap gen pou antre enfòmasyon sa yo nan Fèy Kalkil Revni ou jwenn nan ansanm avèk aplikasyon an, epitou w ap gen pou tache prèv dokiman yo jan sa endike.

- Sekirite Sosyal (SSA, SSI, SSDI)
  (Tache kopi SSA-1099 oswa dokiman lèt rekonpans avantaj SSI)
- Salè/Salè pa Èdtan/Poubwa
  (Tache W-2 yo tankou travay endepandan)
- Revni nan Biznis
  (Tache Anèks C, Fòm Deklarasyon Taks nan S-Corp avèk K-1 oswa Fòm Deklarasyon Taks Patenarya)
- Enterè ki Taksab ak Enterè ki pa Taksab
  (Tache tout 1099-INT ak etadkont fen ane pou enterè ki pa taksab yo)
- Dividann ki Taksab ak Dividann ki pa Taksab
  (Tache tout 1099-INT ak etadkont fen ane pou dividann ki pa taksab yo)
- Revni nan IRA
  (Tache yon kopi enterè, dividann, oswa pwofi ou fè sou kapital). PA mete kantite lajan distribisyon ou.
- Plan Pansyon, Anwite ak Retrèt
  (Tache etadkont 1099R epi mete pansyon ki taksab yo ak pansyon ki pa taksab yo)
- Veterans Affairs (VA) Pansyon Pou Andikap oswa Avantaj Konpansasyon Pou Andikap
  (Tache etadkont avantaj anyèl)
- United States Postal Service (USPS) Pansyon Pou Andikap oswa Avantaj Konpansasyon Pou Andikap
  (Tache etadkont avantaj anyèl)
- Pwofi sou Kapital
  (Mete etadkont distribisyon pwofi sou kapital ki gen taks difere ki soti nan enstitisyon finansye)
- Revni Nan Lwaye
  (Resevwa nan tout pwopriyete)
- Peman Lwaye Resevwa Nan Menm Lokatè
- Èd nan Lwaye (sibvansyon)
- Peman pou andikap/Konpansasyon Travayè/Avantaj Asirans pou Chomaj
  (Tache lèt rekonpans lan)
- Revni nan Byen Imobilye ak Fideyikomi
  (Tache Fòm Deklarasyon Taks sou Revni nan Byen Imobilye/ Fideyikomi)
- Peman Pansyon Alimantè ak/oswa Sipò Timoun ou resevwa
  (Tache lòd tribinal la)
- Lajan ou resevwa nan men fanmi an a/oswa zanmi pou lwaye a
  (Tache lèt ki endike nan men moun ou resevwa lajan an ak kantite lajan ou resevwa)
- Lajan Ou Genyen nan Jwèt Aza/Lotri *(Tache 1099-MISC)*
- Èd Piblik ak/oswa Lòt sous revni
  (Tache prèv la)
- Rekouvreman Dèt

11. Ki revni ki eskli m pa gen pou rapòte lè m ap detèmine si mwen kalifye?

- Kado an lajan kach
- Eritaj
- Domaj enterè tribinal akòde ou nan yon pwosè pou domaj pèsonèl
- Peman èd pou enèji
- Ranbousman taks sou revni
- Re-finansman IRA (IRA ki refinanse nan lòt kont retrèt)
- Avantaj nan Pwogram Èd Nitrisyon Siplemantè (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) ki te rele Pwogram Koupon pou Manje (Food Stamp Program) anvan

12. Kisa pou mwen fè si yon moun nan kay la pa t gen revni pou ane anvan an?

Anba la a se yon lis dokiman n ap aksepte si ou rapòte oumenm ak/oswa nenpòt moun lakay ou pa t gen okenn revni pandan ane anvan an:

✓ Lèt Verifikasyon ki Montre ou pa t Ranpli IRS OSWA

✓ Lèt Verifikasyon elèv anplentan OSWA

✓ Yon lèt Administrasyon Sekirite Sosyal bay ki endike ou pa t resevwa avantaj yo pandan ane 2018

13. Kimoun mwen kapab kontakte si mwen gen kesyon konsènan avantaj mwen yo oswa pwosesis aplikasyon an?

Si ou kapab jwenn yon òdinatè pou itilize, ou kapab soumèt yon demann ransèyman sou sitwèb Depatman Finans depi ou ale nan **nyc.gov/contactscrie** pou kesyon konsènan SCRIE. Ou ka rele 311 tou oswa ou ka vini nan Sant san Randevou nou nan adrès:

66 John Street, 3rd Floor
New York, NY, 10038
Orè Fonksyònman: Lendi-Vandredi, ant 8:30 a.m. ak 4:30 p.m.

Si ou bezwen asistans oswa ou pa ka soumèt aplikasyon an oswa dokimantasyon an paske ou gen yon andikap, tanpri rele 311 epi mande pou Fasilitatè Andikap DOF la. Si ou gen kesyon jeneral konsènan pwogram SCRIE/DRIE nan ak kijan pou ou aplike, tanpri rele 311 oswa voye yon mesaj bay nou nan**nyc.gov/contactscrie** oswa **nyc.gov/contactdrie**.

14. Kimoun mwen kapab kontakte si mwen pa konprann yon desizyon yo te pran konsènan aplikasyon mwen oswa avantaj mwen yo?

Tout moun ki aplike nan Pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye epi ki resevwa yon avi ofisyèl pou apwobasyon, refi, oswa anilasyon egzanpsyon gen dwa pou resevwa èd pou rezoud enkyetid yo avèk aplikasyon ak avantaj SCRIBE yo. Medyatè SCRIE/DRIE kapab idantifye ak rezoud pwoblèm yo avèk aplikasyon oswa avantaj ou yo apre ou fè pwosesis aplikasyon an. Pou kontakte yo ou ka ale sou sitwèb SOF la nan **nyc.gov/contactscrieombuds** pou èd ak SCRIE oswa **nyc.gov/contactdrieombuds** pou èd ak DRIE.

15. Kisa mwen kapab fè si mwen rate delè sis mwa pou depoze aplikasyon renouvèlman mwen an oswa nenpòt lòt delè ki asosye ak pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye (Rent Freeze Program, RFP) nan?

Si ou bezwen plis tan pou soumèt aplikasyon ou a, oswa pou satisfè nenpòt delè paske ou gen yon andikap oswa pwoblèm fizik oswa mantal, ou kapab mande plis tan. Si ou bezwen èd oswa ou gen kesyon konsènan yon andikap oswa ou bezwen mande plis tan, tanpri rele 311 epi mande pou Fasilitatè Sèvis Andikap Depatman Finans la; kontakte **nyc.gov/contactdofeeo**; oswa ale nan biwo nou nan 66 John Street, 3rd Floor, New York, N.Y., lendi jiska vandredi 8:30 a.m. Jiksa 4:30 p.m.

Menm si ou pa gen yon andikap oswa pwoblèm fizik oswa mantal, ou kapab toujou kalifye si ou te rate delè a paske ou te gen yon sikonstans eksepsyonèl pandan lè ou t ap ranpli aplikasyon ou a epi avantaj ou yo te ekspire depi mwens pase 12 mwa. Si ou te entène lopital pou yon kondisyon medikal tanporè, oswa apatman ou te domaje akoz dife, inondasyon, yon katastwòf natirèl, oswa lòt sikonstans eksepsyonèl, ou kapab soumèt yon deklarasyon sou sikonstans la ak nenpòt dokiman ki pwouve reklamasyon ou a ak aplikasyon ou an. Si ou gen kesyon, tanpri kotnakte 311 epi mande pou inite SCRIE/DRIE a, oswa ale sou **nyc.gov/contactscrie** oswa **nyc.gov/contactdrie**.

16. Ki opsyon mwen genyen si mwen gen yon pèt revni pèmanan?

Si ou te gen yon pèt pèmanan 20% oswa plis revni ou te rapòte nan dènye aplikasyon ki te apwouve an, ou ka aplike pou yon re-detèminasyon pri lwaye estabilize depi ou ranpli yon Aplikasyon pou Re-Detèminasyon sou sitwèb nou an nan **nyc.gov/rentfreeze**. Ou dwe bay prèv revni ou nan moman an ak Aplikasyon Detèminasyon ou a. *NÒT: Nou dwe konsidere pèt revni kòm yon pèt ki pèmanan.*

17. Kisa k ap pase si benefisyè prensipal avantaj yo mouri oswa si l ap viv nan yon mezon retrèt nèt?

Si benefisyè prensipal avantaj yo mouri, si li l ap viv nan yon mezon retrèt nèt oswa si li kite apatman an nèt, yon moun nan kay la ki satisfè kritè pou kalifye pou Pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye, ki te gen non li endike sou yon aplikasyon anvan, epi ki resevwa dwa siksesyon, ka kalifye pou pran kontwòl avantaj yo. Ou ta dwe depoze yon aplikasyon pou pran kontwòl avantaj yo nan 6 mwa apre benefisyè prensipal avantaj yo mouri oswa kite apatman an, oswa 90 jou apre Depatman Finans voye yo avi pou anilasyon, kèlkeswa dat ki apre a.

Si ou se yon moun ki rete nan kay la ki rete EPI ou satisfè tout kondisyon yo pou kalifye pou SCRIE oswa DRIE, ou dwe soumèt sa ki endike anba la a:

Pou oumenm: Yon aplikasyon pou pran kontwòl avantaj yo AK
Yon kontra / akò lokasyon lwaye ki montre ou kòm lokatè dosye a oswa kòm yon lòt lokatè OSWA
Yon lèt ki soti nan direksyon bilding ou ki endike ou gen dwa pou siksesyon nan apatman an OSWA
Yon lòd tribinal ki ba ou dwa pou siksesyon nan apatman an

Pou benefisyè prensipal avantaj yo: Prèv ki endike benefisyè prensipal avantaj yo te mouri depi ou bay yon sètifika lanmò. Pou yon benefisyè prensipal avantaj ki kite apatman an nèt, prèv yo ka gen ladan yon lèt yon mezon retrèt bay, yon kontra lwaye, yon lèt nan men pwopriyetè kay ou oswa ajan manajman an, oswa yon ID gouvènman federal, leta oswa lokal bay ki endike yon nouvo adrès.

18. Kijan mwen kapab jwenn fòm yo?

Ou kapab telechaje tout fòm yo depi ou ale sou sitwèb nou nan **nyc.gov/rentfreeze**. Fòm yo disponib nan Sant san Randevou nou. Ou kapab mande pou nou voye yon fòm ba ou pa lapòs tou depi ou rele 311.

19. Kisa mwen kapab fè si mwen nenpòt pwoblèm konsènan kontra lwaye, pri gaz oswa pou si mwen gen nenpòt pwoblèm pou konteste kantite lajan pri lwaye legal mwen?

Pou rechèch sou pri lwaye, pou rezoud konfli nan pri lwaye, oswa pou depoze yon plent paske mèt kay ou pa t ba ou yon kontra lwaye, lokatè yo kapab kontakte Divizyon Renouvèlman Lojman ak Kominote (Division of Housing and Community Renewal, DHCR). Ou kapab kontakte DHCR:

Fas-a-Fas: Gertz Plaza, 92-31 Union Hall Street, Jamaica, New York 11433
Nan Telefòn: 718-739-6400
Nan Imèl: RentInfo@nyshcr.org

20. Kisa k ap pase si mwen depase revni kalifikasyon pou yon peryòd renouvèlman?

Si avantaj ou yo te fini paske revni Moun ki nan Kay la ou chak ane plis pase $50,000 oswa pri lwaye ou pi piti pase 1/3 revni Moun ki nan Kay la ou chak mwa pou yon peryòd renouvèlman, ou ka re-aplike pou pwogrma nan pi devan si ou kwè ou kalifye. Si revni ou ogmante nan ane ki vini apre a, ou ka kalifye pou restore ansyen lwaye estabilize ou a (lwa sa a anvigè nan mwa septanm 2016). Pou re-aplike, tanpri soumèt yon premye aplikasyon ane pwochen an.